

# Papirus



Xirriquiteula-teatre

Un espectáculo para aquellos  
que siguen soñando



Xirriquiteulateatre

**SINOPSI**

... i així fou com d'un tros de paper va néixer un nou món!

Un carregador del moll i una pagesa es troben per casualitat escapant de la guerra. Junts, amb sentit de l'humor i sorprenent creativitat, donen vida a un nou món.

Un espectacle que parla de l'amistat, de la guerra, dels temors que ens fan petits, dels sentiments i de l'esperança, i en el qual el gest, l'humor i la creativitat són els protagonistes.

**Un espectacle dedicat a tots aquells que encara somnien**

Els nens i nenes de  
*Dinamarca, Alemanya, Holanda, Síria, Líban, França,  
Itàlia, Portugal, Suïssa, Israel, Colòmbia i Cabo Verde,*  
ja han gaudit de l'espectacle



**PREMI AL MILLOR ESPECTACLE**

**PREMI A LA MILLOR DIRECCIÓ**

FETEN 2005

Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas, Gijón

**PREMI A LA MILLOR ESCENOGRAFÍA**

Fira de Teatre de Titelles de Lleida, 2008

## **POSADA EN ESCENA**

En un espai buit apareixen dos personatges sense temps.

Dos personatges que inicien una relació que els durà a recordar un terrible passat marcat per la guerra, per acabar construint conjuntament un nou món.

Utilitzant com a eines bàsiques el paper, els gestos i la imaginació, ens faran participar durant una hora dels seus somnis, pors i desitjos.

## **MÈTODE DE TREBALL**

El procés de creació ha estat clau per definir l'espectacle final.

Vam començar amb un intens treball de recollida de material, informació i experiències seguint les pautes de la directora (fent visites a museus, exposicions, al carrer; sortides al mig del camp o la ciutat; documentant-nos en biblioteques, visionant pel·lícules...).

Un cop els actors i directora es van empapar amb tota aquella informació va iniciar-se el procés d'improvitzacions i creacions plàstiques. En aquest punt es va generar molt de material que la directora va anar destriant i ordenant fins aconseguir una història completa, un fil argumental.

## **UNA APOSTA ARRISCADA I AMB UNA GRAN DOSI D'INVESTIGACIÓ**

Es tracta d'una proposta de teatre GESTUAL, sense text, cosa que representa un repte important, ja que aquest llenguatge teatral no és el més habitual ni per a nosaltres ni per al nostre públic.

Amb les notes d'HUMOR i amb la TENDRESA que ens transmeten els dos protagonistes, PAPIRUS enganxa i manté l'atenció dels espectadors, de principi a fi.

Aquest nou muntatge de Xirriquiteula Teatre va dirigit a tots els públics .

**LA PREMSA HA DIT**

*“Quan un espectacle crida l’atenció a dos programadors tan astuts com André Leroy [Treteaux Haute Alsace] i Philippe Schlienger [MOMIX] un sospita que no es tracta de qualsevol cosa (...) ‘Papirus’ és una mostra del que els espectacles per a públic jove poden proposar de millor: una faula graciosa i poètica, subtil sota la forma encertada de diversió.”*

DNA Mulhouse,  
durant el Festival Momix

*“Papirus és un espectacle que ens parla de sentiments i d’esperança. Cuidat en tots els seus detalls, suggeridor, interpretat amb entrega i solvència, representa un nou pas endavant de la companyia i és sens dubte un dels espectacles per a tots els públics més interessants que es poden veure”*

Ferran Baile (periodista de l’Avui i El Periódico)

*“Xirriquiteula va emocionar, per la seva poesia i el seu mim. ‘Papirus’ és la demostració de la capacitat de creativitat d’aquest grup que fa anys que lluita per mostrar espectacles per a públic familiar dignes, tot i que disposa de pressupostos minsos.”*

Jordi Bordes (El Punt)

**ACTUACIONS DESTACADES****GIRES INTERNACIONALS**

- **FESTIVAL MOMIX** (*Kingersheim, France*)
- **FESTIVAL À PAS CONTÉS** (*Dijon, France*)
- **BIENNALE THÉÂTRE JEUNES PUBLICS** (*Lyon, France*)
- **FESTIVAL THEATR'ENFANTS - AVIGNON OFF** (*Monclar, Avignon, France*)
- **FESTIVAL AU BONHEUR DES MÔMES** (*Le Grand Bornand, France*)
- **FESTIVAL LULUBERLU** (*Blagnac-Toulouse, France*)
- **SPRINGFESTIVAL** (*Copenhaguen, Danemark*)
- **BUITENGEWOON FESTIVAL** (*Doetinche, Holland*)
- **TEATRO DELLE BRICIOLE** (*Parma, Italia*)
- **FESTIVAL INTERNAZIONALE SEGNI D'INFANZIA** (*Mantova, Italia*)
- **FESTIVAL IL GIARDINNO DELLE SPERIDI** (*Colle Brianza, Italia*)
- **FESTIVAL INTERNACIONAL DE PALLASSES D'ANDORRA** (*Andorra*)
- **SEMENTES – MOSTRA INTERNACIONAL DE ARTES PARA O PEQUENO PÚBLICO** (*Almada, Portugal*)
- **FINTA – FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE TONDELA** (*Portugal*)
- **ARTEMREDE**, teatres associats de Portugal
- **GIRA PRÒXIM ORIENT 2006** (*Damasc, SIRIA / Tripoli, Beirut, Saida, LIBAN*)

**GIRES NACIONALS**

- **FIRA INTERNACIONAL DE TEATRE DE TÀRREGA** (*Catalunya*)
- **FERIA EUROPEA DE TEATRO PARA NIÑOS – FETEN** (*Gijón, Asturias*)
- **FESTIVAL TEATRALIA** (*Madrid*)
- **FESTIVAL INTERNACIONAL DE PALLASSOS DE XIRIVELLA** (*Xirivella, València*)
- **FESTIVAL INTERNACIONAL DE MIM I TEATRE GESTUAL – COS** (*Reus, Catalunya*)
- **FESTIVAL VALÈNCIA ESCENA OBERTA – VEO** (*València*)
- **RED DE TEATROS** de las comunidades de: **MADRID, GALICIA, CASTILLA LA MANCHA, CASTILLA Y LEON, VALENCIA, ARAGÓN**

**FITXA ARTISTICA**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Autora i directora   | Iolanda Llansó                                |
| Creació              | Iolanda Llansó, Prisca Villa, Christian Olivé |
| Interpretació:       |   |
| Pap (en alternancia) | Cristina Aguirre // Violeta Antò Avilés       |
| Rus (en alternancia) | Claudio Levati // Marc Costa                  |
| Música original      | Xavier Lozano                                 |
| Il·luminació         | Daniel Carreras                               |
| Vestuari             | El Talleret de l'espectacle                   |
| Construcció          | Alberto Carreño                               |

**Una producció de la companyia Xirriquiteula Teatre**

**Coproducció**

Centre d'Arts Escèniques de Badalona (Teatre Zorrilla)

**Amb la participació de**

Ministerio de Cultura / INAEM

Generalitat de Catalunya / Departament de Cultura

**Amb la col·laboració de**

Sant Andreu Teatre (SAT)



**FITXA TECNICA**

|   |   |
|---|---|
| Idioma                                      | SENSE TEXT  |
| Edats recomanades                           | Tots els públics, a partir de 5 anys  |
| Durada                                      | 1 hora  |
| Aforament màxim recomanat                   | Públic escolar: 250 - 300 pax<br>Tots els públics: 350 - 400 pax  |
| Actors en escena                            | 2   |
| Personal en gira                            | 2 actors + 1 tècnic + (1 road manager)  |
| Muntatge /<br>Desmuntatge                   | 4 hores / 1 hora  |
| Personal proporcionat per<br>l'organització | 2 electricistes   |
| Espai escènic òptim                         | Sala a la italiana, 8 x 6 m.  |
| Equipament del teatre                       | Espai equipat tècnicament amb so i llum.<br>Possibilitat d'utilitzar l'equip de la companyia (en aquest cas, consultar condicions financeres).<br><br>Disponible fitxa tècnica completa (plànol de llums amb detall de material necessari). |

## LA COMPANYIA

Des de la seva formació al 1985, Xirriquiteula Teatre ha seguit una interessant trajectòria en el terreny del teatre per a tots els públics. Els membres de la companyia acumulen més de 2.000 representacions i diversos premis, cosa que ha convertit amb el pas del temps en una de les companyies catalanes de referència en l'àmbit de teatre per a públic familiar.

Els seus muntatges de sala inclouen els ja cèlebres CONTES DEL CEL (2001), PAPIRUS (2004) i ara el recentment estrenat A TEMPO! (novembre 2006).

En l'apartat de teatre de carrer destaquen els emblemàtics muntatges AIGUA! i NOMADAS i el poètic GIRAFES que, després dels anys segueix amb gran èxit internacional en el repertori de la companyia.

Xirriquiteula Teatre ha presentat els seus muntatges a França (Festival Avignon Off, Biennale de Lyon,...), Portugal (Sementes, FINTA, ...), Itàlia, Alemanya (Fira del Llibre de Frankfurt, Starke Stücke International Festival), Dinamarca (SpringFestival), Noruega (Festspillene-Bergen International Festival, Festspillene I Nord-Norge), Venezuela (Fest. Intl. De Teatro de Muñecos), Singapur (Singapore Arts Festival), i també a Síria i Líban.

## Premis rebuts

| Any  | Espectacle     | Premi                              | Entitat                                    |
|------|----------------|------------------------------------|--|
| 2008 | PAPIRUS        | Drac d'Or a la Millor Escenografia | Fira de Titelles de Lleida                 |
| 2005 | PAPIRUS        | Premi al Millor Espectacle         | FETEN (Feria Europea de Teatro para Niñ@s) |
| 2005 | PAPIRUS        | Premio a la Millor Direcció        | FETEN (Feria Europea de Teatro para Niñ@s) |
| 2004 | PAPIRUS        | Premio Guineuetes a la Trajectòria | Amics del Teatre Zorrilla de Badalona      |
| 2002 | CONTES DEL CEL | Premio a la Millor Direcció        | FETEN (Feria Europea de Teatro para Niñ@s) |
| 1994 |                | Millor companyia de teatre jove    | Generalitat de Catalunya                   |

## Membres de

- **TTP:** Associació Professional de Companyies de Teatre per Tots els Públics de Catalunya
- **TE VEO:** Asociación de Teatro para Niños y Niñas

**CONTACTE**

XIRRIQUITEULA TEATRE, sl.

Ap. Correus, 44  
08911 Badalona (BARCELONA)

Tel / Fax (+34) 93 389 43 87  
info@xirriquiteula.com  
www.xirriquiteula.com

**Equip permanent**

Direcció artística : Iolanda Llansó  
Gerència: Daniel Carreras  
Administració: Raquel Martínez  
Difusió internacional: Elisenda Solà-Niubó